

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 19 (1957)
Heft: 4

Rubrik: Communications de l'Association suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Communications de l'Association suisse

Inspection de véhicules à moteur 1957

Plan des inspections militaires des véhicules à moteur en 1957

Plan pour le mois de mai:

Date:	Heure:	Lieu:	Date:	Heure:	Lieu:
2.5.	07.15	Visp, Schulhausplatz	21.5.	10.30	Jussy, Pl. de l'Eglise
2.5.	14.30	Brig, Eidg. Zeughaus	21.5.	15.00	Aubonne, Aux Chênes
3.5.	07.15	Brig	22.5.	07.15	Bière, Pl. de la Gare
3.5.	10.15	Fiesch, Station	22.5.	14.00	Le Sentier, Pl. des Abattoirs
3.5.	16.30	Aigle, Les Glariers	23.5.	07.15	Vallorbe, Pl. de Fête devant la cantine
4.5.	07.30	Aigle	23.5.	10.15	La Sarraz, Pl. de la Gare
6.5.	11.00	Aigle	23.5.	14.00	Chavornay, gare, halle aux marchandises
7.5.	07.30	Leysin, Garage Gassmann	24.5.	07.15	Ste. Croix, Pl. de la Gare
7.5.	14.00	Château d'Oex, terrasse du Collège primaire	24.5.	10.45	Travers, Pl. de la Gare
8.5.	07.15	Bulle (1er passage) Arsenal fédéral	24.5.	16.15	Les Ponts-de-Martel, poste
9.5.	07.15	Oron-la-Ville, Pl. de la Foire	25.5.	07.15	Le Locle, Pl. du Technicum
9.5.	14.00	Lausanne (2ème passage) Caserne de la Pontaise	27.5.	11.00	La Chaux-de-Fonds (1er passage), Pl. du Gaz
10.5.	07.15	Lausanne	28.5.	07.15	La Chaux-de-Fonds
11.5.	07.15	Lausanne	28.5.	14.00	Saignelégier, Halle Marchés- concours
13.5.	11.00	Lausanne	28.5.	16.45	St. Ursanne, Pl. de la Halle de gymnastique
14.5.	07.15	Morges (1er passage) Av. Paderewski	29.5.	07.15	Porrentruy, Pl. de l'Avenue Cuenin
15.5.	07.15	Nyon, Pl. de Perdtemps	29.5.	16.30	Glovelier, Pl. de la Gare
16.5.	07.15	Genève (1er passage) Quai de l'Ecole de Médecine	31.5.	08.30	Delémont (1er passage) Arsenal fédéral
17.5.	07.15	Genève	31.5.	14.30	Moutier, Pl. du Collège
18.5.	07.15	Genève			
20.5.	11.00	Genève			
21.5.	07.15	Genève			

Envoi du périodique

Les adresses que portent les numéros du périodique sont faites à la machine et il pourrait arriver occasionnellement, à notre insu, que ce dernier ne parvienne pas au destinataire. Nous prions que l'on veuille bien **nous signaler immédiatement les irrégularités dans l'envoi du périodique pour que nous puissions faire le nécessaire avant que des mois ne se soient écoulés.**

Nous rappelons que l'édition en langue française paraît le 3ème samedi du mois et que les numéros devraient être généralement en possession de nos lecteurs dans les 8 jours qui suivent.

La Rédaction

La Commission technique

de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, lors de sa séance du 13 avril 1957, s'est notamment occupée du contenu d'une

annonce publicitaire en rapport avec les indications relatives à la puissance des tracteurs qui ont paru dans le no. 3/57 du périodique «LE TRACTEUR et la machine agricole». A ce propos, la Commission technique

attire l'attention sur le fait qu'un **seul facteur** ne peut être déterminant pour apprécier un moteur. Du reste, **le moteur seul** ne constitue pas un critère suffisant pour juger un tracteur en général ou un tracteur à usages multiples en particulier. Etant donné que l'insertion en cause ne porte préjudice à personne, la Commission technique ne voit d'autre part pas la nécessité de prendre certaines mesures ou de refuser de publier cette annonce dans l'organe de l'association.

Le tracteur sort de la route . . .

Au cours du mois de mars, les journaux nous ont annoncé à plusieurs reprises des accidents dus au fait qu'un conducteur de tracteur avait franchi le bord de la route avec sa machine. Il y a eu malheureusement des morts à déplorer dans les cas où le conducteur fut écrasé par le tracteur. Plus d'un lecteur se sera demandé comment de tels accidents sont possibles. A cet égard, on a constaté qu'il suffit souvent d'un **moment**

d'inattention. Les conducteurs en question circulaient correctement, en longeant le bord droit de la route avec leur machine à allure lente pour faciliter le dépassement aux véhicules rapides. Mais l'un tourna un instant la tête pour voir où son voisin en était dans ses travaux; un autre observa pendant la marche comment son collègue s'y prenait pour exécuter une opération avec un instrument porté; tandis qu'un troisième examina en passant l'état de développement d'un champ de blé.... Autres temps, autres mœurs! Ce qui était possible du temps des attelages ne l'est plus à notre époque, avec des tracteurs qui roulent assez vite pour exiger l'attention constante du conducteur. Si l'on veut observer quelque chose qui se trouve en dehors de la zone de la route, il faut stopper la machine, puis repartir ensuite en dirigeant toute son attention sur le tracteur. Lorsqu'on circule sur les routes, les pensées doivent être concentrées sur le véhicule et sur le trafic.

Pour les plus hautes performances, choisissez les

Batteries Sântis



Joh. Göldi, Rüthi (Rheintal) SG

Tel, (071) 7 92 12

Fabrique de batteries électriques
Département accumulateurs

Dépôt Genève: Av. du Mail 20 / tél. (022) 24 48 62

Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70 / tél. (021) 25 79 92

BIMOTRA-S-IV pulvérisateur à moteur autotracté



Supériorité pour l'agriculture!

Birchmeier & Cie. S.A., Künten/AG